



APPLICATION My Ciano

Simple and Easy!

easy status alerts

Available for: Disponible pour: Download now! Téléchargez-la maintenant!

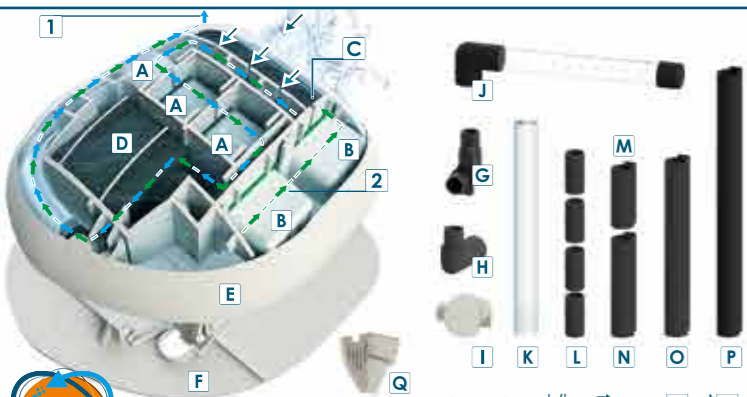
Get it on Google play Available on the App Store

CFSTONE 40 WATER CLEAR "S" APP CODE: COM560018 WATER BIO-BACT "S" APP CODE: COM560019 WATER FOAM "S" APP CODE: COM560021

CFSTONE 80 WATER CLEAR "M" APP CODE: COM560022 WATER BIO-BACT "M" APP CODE: COM560023 WATER FOAM "M" APP CODE: COM560025

# CFSTONE CIANO FILTER 40 | 80

- UK • User guide
- FR • Guide d'utilisation
- DE • Gebrauchsanleitung
- NL • Gebruiksaanwijzing
- PT • Guia de utilização
- IT • Manuale d'istruzione
- ES • Guía de uso
- SE • Användarguide



Filter • Filtre	L/h	up to
CFSTONE 40	200	20 - 40 up to 35cm
CFSTONE 80	380	40 - 80 up to 60cm

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
CFSTONE40	included x2	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1
CFSTONE80	included x2	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1	optional x1

**WATER CLEAR "S" / "M" A**

**BIO-BACT "S" / "M" B**

**FOAM "S" / "M" C**

**40 - MOTOR - 200l/h 80 - MOTOR - 380l/h D**

**UK • Motor FR • Moteur DE • Motor NL • Motor PT • Motor IT • Motore ES • Motor SE • Motor**

**CONTAINER • CUVE E**

**UK • Container. Multiple water inputs. FR • Cuve. Entrées multiples d'eau. DE • Behälter. Verschiedene Wassereinträge. NL • Container. Meerdere waterinlaten. PT • Contentor. Múltiplas entradas de água. IT • Recipiente. Molteplici ingressi dell'acqua. ES • Depósito. Entradas de agua múltiples. SE • Behållare. Flera vattenutlopp.**

**CARTER F**

**UK • Carter FR • Carter DE • Deckel NL • Deckel PT • Tampa IT • Coperchio ES • Tapa SE • Lock**

**OUTLET COVER A Q**

**UK • Outlet Cover A FR • Couvercle Sortie A DE • Deckel Ausgang A NL • Deksel Uitgang A PT • Tampa Saída A IT • Coperchio Uscita A ES • Tapa de salida A SE • Lock utlopp A**

**HOSE • TUYAU K**

**UK • Flexible tube FR • Tube flexible DE • Flexible Rohr NL • Flexibele buis PT • Tubo flexível IT • Tubo flessibile ES • Tubo flexible SE • Flexibelt rör**

UK • AVAILABLE CONSUMABLES Ciano® | FR • CONSUMABLES DISPONIBLES Ciano® DE • VERFÜGBARE VERBRAUCHSTEILE Ciano®

**WATER CLEAR & PROTECTION** Chemical filtration Filtration chimique

**UK • Use daily. FR • Utiliser quotidiennement. DE • Für den täglichen Gebrauch. NL • Voor dagelijks gebruik. PT • Utilize diariamente. IT • Utilizzare quotidianamente. ES • Uso diario. SE • Används dagligen.**

**UK • Crystal and odorless water. Preventive action in the appearance of algae. FR • Eau cristalline et sans odeurs. Action préventive contre l'apparition d'algues. DE • Kristallklares Wasser ohne Geruch. Algen hemmende Wirkung. NL • Kristalhelder en reukloos water. Preventieve werking tegen algenvorming. PT • Água cristalina e sem odores. Ação preventiva no aparecimento de algas. IT • Acqua cristallina e senza odori. Azione preventiva nella comparsa di alghe. ES • Agua cristalina y sin olores. Acción preventiva contra la aparición de algas. SE • Kristallklart och luktfritt vatten. Förebyggande åtgärd om alger förekommer.**

**WATER BIO-BACT** Biological filtration Filtration biologique

**UK • Use daily. FR • Utiliser quotidiennement. DE • Für den täglichen Gebrauch. NL • Voor dagelijks gebruik. PT • Utilize diariamente. IT • Utilizzare quotidianamente. ES • Uso diario. SE • Används dagligen.**

**UK • Maintain perfect your aquarium ecosystem. FR • Pour un maintien parfait de l'écosystème de votre aquarium. DE • Hält das Ökosystem Ihres Aquariums in perfektem Zustand. NL • Houdt het ecosysteem van uw aquarium in perfect evenwicht. PT • Mantém o ecossistema do seu aquário, perfeito. IT • Mantiene perfetto l'ecosistema del suo acquario. ES • Mantiene el ecosistema de su acuario en perfecto estado. SE • Bibehåller ekosystemet perfekt i ditt akvarium.**

**WATER STOP-ALGAE** Chemical filtration Filtration chimique

**UK • Occasional treatment. FR • Traitement ponctuel. DE • Gelegentliche Anwendung. NL • Occasionele behandeling. PT • Tratamento ocasional. IT • Trattamento occasionale. ES • Tratamiento ocasional. SE • Behandling vid behov.**

**UK • Combat the algae of your aquarium. FR • Combat les algues de votre aquarium. DE • Bekämpft die Algen in Ihrem Aquarium. NL • Bestrijd de algen in uw aquarium. PT • Combate as algas do seu aquário. IT • Combatte le alghe del suo acquario. ES • Combate las algas de su acuario. SE • Bekämpa algerna i ditt akvarium.**

**WATER FOAM** Mechanical filtration Filtration mécanique

**UK • Use daily. FR • Utiliser quotidiennement. DE • Für den täglichen Gebrauch. NL • Voor dagelijks gebruik. PT • Utilize diariamente. IT • Utilizzare quotidianamente. ES • Uso diario. SE • Används dagligen.**

**UK • Water without waste. FR • Eau sans déchet. DE • Verschmutzungsfrees Wasser. NL • Water zonder onzuiverheden. PT • Água sem impurezas. IT • Acqua senza impurità. ES • El agua sin residuos. SE • Vatten utan föroreningar.**

UK • INSTALLATION FR • INSTALLATION DE • INSTALLATION

NL • INSTALLATIE PT • INSTALAÇÃO IT • INSTALLAZIONE

ES • INSTALACIÓN SE • INSTALLATION

**1**

**UK • Remove the lid (F) of the filter. FR • Ôter le couvercle (F) du filtre. DE • Entfernen Sie das Deckel (F) des Filters abnehmen. NL • Verwijder het deksel (F) van de filter. PT • Retirar tampa (F) do filtro. IT • Rimuovere il coperchio (F) dal filtro. ES • Retire la tapa (F) del filtro. SE • Ta av locket (F) från filtret.**

**UK • 1° Press the two clips at the same time. 2° Keeping the clips pressed down, lift off the cover. Caution: Do not use the device if the cable or connector is damaged, if it does not operate properly, if it has been damaged in any way. FR • 1° Appuyer sur les deux clips en même temps. 2° Tout en maintenant cette pression, tirer le couvercle. Précaution: Ne pas faire fonctionner l'appareil électrique si le câble ou la fiche est endommagé, ou s'il fonctionne mal ou encore s'il est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. DE • 1° Drücken Sie gleichzeitig die zwei Clips zusammen. 2° Die Clips gedrückt halten und den Deckel abnehmen. Vorsichtsmaßnahmen: Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker abgenutzt sind, das Gerät schlecht funktioniert, hingefallen ist oder einen anderen Fehler aufweist. NL • 1° Druk tegelijkertijd op beide klemmen. 2° Terwijl u de klemmen ingedrukt houdt, trekt u aan het deksel. Voorzorgsmaatregel: Het toestel niet aanzetten indien de kabel of de stekker beschadigd is, siecht werkt, gevallen is of bij elke andere schade. PT • 1° Pressione os dois cliques ao mesmo tempo. 2° Mantendo os cliques pressionados, puxe a tampa. Precaução: Não pôr a funcionar o aparelho se o cabo ou a ficha estiver deteriorada, funcionar mal, tiver caído ou com qualquer outra avaria. IT • 1° Premere le due clip contemporaneamente. 2° Mantenendo le clip premute, tirare il coperchio. Precauzione: Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se funzionano male, se sono caduti o se hanno una qualsiasi altra avaria. ES • 1° Presione los dos clips al mismo tiempo. 2° Manteniendo los clips presionados, empuje de la tapa. Atención: No ponga el aparato en funcionamiento si el cable o la toma de corriente están deteriorados, funcionan mal, se han caído o han sufrido cualquier otra avaria. SE • 1° Tryck samtidigt på båda klipsen. 2° Håll klipsen intryckta och dra av locket. Varning: Starta inte apparaten om kabeln eller stickkontakten är slitna, fungerar fel, har tappats eller har skadats på annat sätt.**

**2**

**UK • Choose your preferred water outlet: option A or option B. FR • Choisir la sortie d'eau, option A ou B. DE • Wählen Sie den Wasserausgang, Option A oder B, aus. NL • Kies de wateruitgang: optie A of B. PT • Escolha a saída de água, opção A ou B. IT • Scegliere l'uscita dell'acqua, opzione A o B. ES • Selección la salida de agua, opción A o B. SE • Välj vattenutlopp, alternativ A eller B.**

**3**

**UK • 1° Place the assembled apparatus in the container (E), pressing the hose tightly (K) and connect the L-joint (G) into the container (E). Warning: The electric cable should be positioned below the hose in its initial section (K) then on top of the L-joint at the outlet (G). OPTION B - Fit the L-joint (H) into the Motor (D). Fit the cover (Q) in the container (E). FR • 1° Raccorder le tuyau (K) aux coudes (I) et (G). 2° Raccorder le moteur (D) au coudé (I). 3° Raccorder l'ensemble au conteneur (E), bien insérer le tuyau (K) et raccorder le coudé (G) au conteneur (E). Attention: Le câble électrique doit tout d'abord passer au-dessous de (K) et en sortie au-dessus de (G). OPTION B - Raccorder le coudé (H) au moteur (D). Embôiler le couvercle (Q) sur le conteneur (E). DE • OPTION A - 1° Den Schlauch (K) an den Bögen (I) und (G) anschließen. 2° Den Motor (D) am Bogen (I) anschließen. 3° Die Baugruppe am Behälter (E) anschließen, den Schlauch (K) stark zusammendrücken und den Bogen (G) am Behälter (E) anschließen. Achtung: Das Stromkabel muss zuerst unterhalb von (K) und am Ausgang oberhalb von (G) geführt werden. OPTION B - Den Bogen (H) am Motor (D) anschließen. Den Deckel (Q) am Behälter (E) anbringen. NL • OTPIE A - 1° Bevestig de slang (K) op hoekstukken (I) en (G). 2° Sluit de Motor (D) aan op hoekstuk (I). 3° Plaats het geheel in de container (E), druk de slang (K) goed aan en plaats hoekstuk (G) in de container (E). Opgelet: de stroomkabel moet eerst onder (K) en bij de uitgang boven (G) lopen. OPTIE B - Sluit hoekstuk (H) aan op de Motor (D). Brengt u het deksel (Q) aan op de container (E). PT • OPCÃO A - 1° Encaixar a mangueira (K) nas curvas (I) e (G). 2° Encaixar Motor (D) na curva (I). 3° Encaixar conjunto no contenedor (E), pressionar bem a mangueira (K) e encaixar a curva (G) no contendor (E). Atenção: O cabo elétrico deve primeiro passar por baixo de (K) e na saída por cima de (G). OPCÃO B - Encaixar a curva (H) no Motor (D). Encaixar tampa (Q) no contendor (E). IT • OPZIONE A - 1° Incastare il tubo (K) nelle curve (I) e (G). 2° Incastare il Motore (D) nella curva (I). 3° Inserire l'insieme nel contenitore (E), premere bene il tubo (K) e incastrare la curva (G) nel contenitore (E). Attenzione: Il cavo elettrico deve passare prima sotto (K) e in prossimità dell'uscita sopra (G). OPZIONE B - Inserire la curva (H) nel motore (D). Inserire il coperchio (Q) nel contenitore (E). ES • OPCIÓN A - 1° Encajar la manguera (K) en las curvas (I) y (G). 2° Coloque el motor (D) en la curva (I). 3° Instale el conjunto en el depósito (E), presione correctamente la manguera (K) y encaje la curva (G) en el depósito (E). Atención: el cable eléctrico primero tiene que pasar por debajo de (K) y en la salida por encima de (G). OPCIÓN B: coloque la curva (H) en el motor (D). Coloque la tapa (Q) en el depósito (E). SE • ALTERNATIV A - 1° Anslut slangen (K) till böjarna (I) och (G). 2° Anslut motorn (D) till böjen (I). 3° För in allsammans i behållaren (E), tryck fast slangen (K) och anslut böjen (G) till behållaren (E). Obs.: Elkabeln ska först dras under (K) och sedan komma ut ovanför (G). ALTERNATIV B - Anslut böjen (H) till motorn (D). Ansluter du locket (Q) till behållaren (E).**

**B**

**UK • 1° Install the extensions required to reach the water level of the aquarium. Next, install the assembled filter into the water outlet chosen, option A or option B. For option A, thread the electric cable through the extensions. FR • 1° Poser les raccords nécessaires jusqu'à atteindre le niveau d'eau de l'aquarium. Poser ensuite l'ensemble sur la sortie d'eau que vous avez choisie, à savoir A ou B. Pour l'option A, passer le câble électrique dans les raccords. DE • 1° Installieren Sie die erforderlichen Verlängerungen bis zum Wasserstand des Aquariums. Anschließend die Baugruppe am ausgewählten Wasserausgang, A oder B, installieren. Bei der Option A das Stromkabel über die Verlängerungen führen. NL • 1° Installeer de nodige extensies tot aan het waterniveau van het aquarium. Plaats het geheel in de door u gekozen (optie A of B) wateruitgang. Bij optie A brengt u de stroomkabel aan in de extensies. PT • 1° Instale as extensões necessárias até ao nível de água do aquário. De seguida instale o conjunto na saída de água que optou, A ou B. Na opção A, passar o cabo elétrico pelas extensões. IT • 1° Installare le estensioni necessarie fino al livello dell'acqua dell'aquario. Successivamente installare l'insieme all'uscita dell'acqua scelta, A o B. Per l'opzione A, far passare il cavo elettrico attraverso le estensioni. ES • 1° Instale las extensiones necesarias hasta el nivel de agua del acuario. A continuación, instale el conjunto en la salida de agua seleccionada, A o B. En la opción A, pase el cable eléctrico por las extensiones. SE • 1° Montera erforderliga förlängningar upp till vattenytan i akvariet. Montera sedan allsammans i det vattenutlopp som du har valt. A eller B. I alternativ A ska elkabeln dras via förlängningarna.**

**5**

**UK • 1° Install the extensions required to reach the water level of the aquarium. Next, install the assembled filter into the water outlet chosen, option A or option B. For option A, thread the electric cable through the extensions. FR • 1° Poser les raccords nécessaires jusqu'à atteindre le niveau d'eau de l'aquarium. Poser ensuite l'ensemble sur la sortie d'eau que vous avez choisie, à savoir A ou B. Pour l'option A, passer le câble électrique dans les raccords. DE • 1° Installieren Sie die erforderlichen Verlängerungen bis zum Wasserstand des Aquariums. Anschließend die Baugruppe am ausgewählten Wasserausgang, A oder B, installieren. Bei der Option A das Stromkabel über die Verlängerungen führen. NL • 1° Installeer de nodige extensies tot aan het waterniveau van het aquarium. Plaats het geheel in de door u gekozen (optie A of B) wateruitgang. Bij optie A brengt u de stroomkabel aan in de extensies. PT • 1° Instale as extensões necessárias até ao nível de água do aquário. De seguida instale o conjunto na saída de água que optou, A ou B. Na opção A, passar o cabo elétrico pelas extensões. IT • 1° Installare le estensioni necessarie fino al livello dell'acqua dell'aquario. Successivamente installare l'insieme all'uscita dell'acqua scelta, A o B. Per l'opzione A, far passare il cavo elettrico attraverso le estensioni. ES • 1° Instale las extensiones necesarias hasta el nivel de agua del acuario. A continuación, instale el conjunto en la salida de agua seleccionada, A o B. En la opción A, pase el cable eléctrico por las extensiones. SE • 1° Montera erforderliga förlängningar upp till vattenytan i akvariet. Montera sedan allsammans i det vattenutlopp som du har valt. A eller B. I alternativ A ska elkabeln dras via förlängningarna.**

**4**

**1°**

**2°**

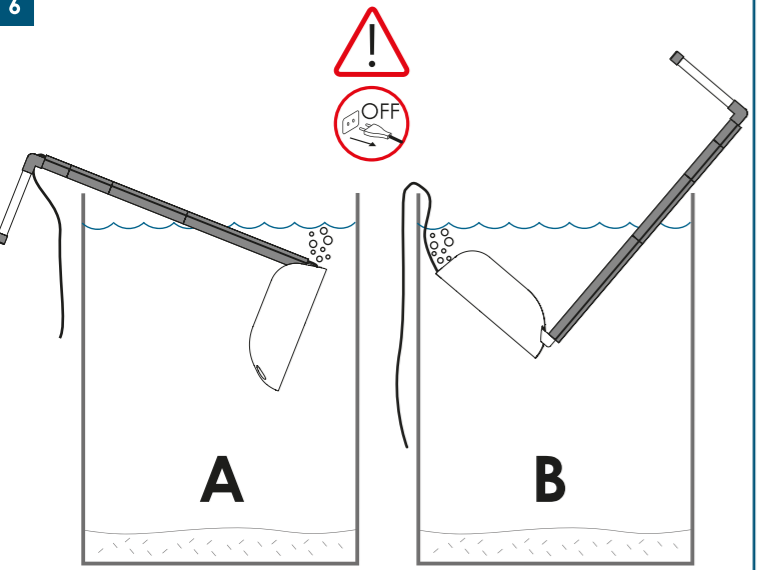
**UK • 1° Rinse all the consumables with water. 2° Slide the cartridges along the grooves. A - For Water Clear or Stop-Algae consumables. B - Only for Bio-Bact consumables. 3° Align the pins and clip the cover (F) onto the container (E). FR • 1° Passer tous les consommables à l'eau. 2° Enlever les cartouches grâce aux glissières. A - Pour les consommables Water Clear ou Stop-Algae. B - Uniquement pour les consommables Bio-Bact. 3° Pointer les ergots vers les orifices, puis clipper le couvercle (F) sur le conteneur (E). DE • 1° Alle Verbrauchsmaterialien mit Wasser spülen. 2° Die Patrone über die Führungen schieben. A - Für die Verbrauchsmaterialien Water Clear oder Stop-Algae. B - Nur für die Verbrauchsmaterialien Bio-Bact. 3° Die Stifte ausrichten und anschließend den Deckel (F) am Behälter (E) mit den Clips schließen. NL • 1° Voeg alle producten toe aan het water. 2° Schuif de patronen door de geleiders. A - Voor Water Clear- of Stop-Algae-producten. B - Enkel voor Bio-Bact-producten. 3° Breng de pinnen aan en klem het deksel (F) vast op de container (E). PT • 1° Passar todos os consumíveis por água. 2° Deslizar os cartuchos através das guias. A - Para consumíveis Water Clear ou Stop-Algae. B - Apenas para consumíveis Bio-Bact. 3° Apontar pinos e em seguida clipar tampa (F) no contendor (E). IT • 1° Passare tutti i materiali di consumo sotto l'acqua. 2° Far scorrere le cartucce attraverso le guide. A - Per i materiali di consumo Water Clear o Stop-Algae. B - Solo per materiali di consumo Bio-Bact. 3° Puntare i perni e successivamente incastrare il coperchio (F) al contenitore (E). ES • 1° Pase todos los consumibles por agua. 2° Deslice los cartuchos a través de las guías. A - Para consumibles Water Clear o Stop-Algae. B - Únicamente para consumibles Bio-Bact. 3° Apunte los pasadores y, a continuación, fije la tapa (F) en el depósito (E). SE • 1° Lägg allt förbrukningsmaterial i vatten. 2° Skjut patronerna genom slymningarna. A - För förbrukningsmaterialen Water Clear eller Stop-Algae. B - Bara för förbrukningsmaterialet Bio-Bact. 3° Rikta upp klipsen och tryck sedan fast locket (F) på behållaren (E).**

**3°**

**UK • 1° Passer todos os consumíveis por água. 2° Deslizar os cartuchos através das guias. A - Para consumíveis Water Clear ou Stop-Algae. B - Apenas para consumíveis Bio-Bact. 3° Apontar pinos e em seguida clipar tampa (F) no contendor (E). IT • 1° Passare tutti i materiali di consumo sotto l'acqua. 2° Far scorrere le cartucce attraverso le guide. A - Per i materiali di consumo Water Clear o Stop-Algae. B - Solo per materiali di consumo Bio-Bact. 3° Puntare i perni e successivamente incastrare il coperchio (F) al contenitore (E). ES • 1° Pase todos los consumibles por agua. 2° Deslice los cartuchos a través de las guías. A - Para consumibles Water Clear o Stop-Algae. B - Únicamente para consumibles Bio-Bact. 3° Apunte los pasadores y, a continuación, fije la tapa (F) en el depósito (E). SE • 1° Lägg allt förbrukningsmaterial i vatten. 2° Skjut patronerna genom slymningarna. A - För förbrukningsmaterialen Water Clear eller Stop-Algae. B - Bara för förbrukningsmaterialet Bio-Bact. 3° Rikta upp klipsen och tryck sedan fast locket (F) på behållaren (E).**

**5**

**UK • 1° Install the extensions required to reach the water level of the aquarium. Next, install the assembled filter into the water outlet chosen, option A or option B. For option A, thread the electric cable through the extensions. FR • 1° Poser les raccords nécessaires jusqu'à atteindre le niveau d'eau de l'aquarium. Poser ensuite l'ensemble sur la sortie d'eau que vous avez choisie, à savoir A ou B. Pour l'option A, passer le câble électrique dans les raccords. DE • 1° Installieren Sie die erforderlichen Verlängerungen bis zum Wasserstand des Aquariums. Anschließend die Baugruppe am ausgewählten Wasserausgang, A oder B, installieren. Bei der Option A das Stromkabel über die Verlängerungen führen. NL • 1° Installeer de nodige extensies tot aan het waterniveau van het aquarium. Plaats het geheel in de door u gekozen (optie A of B) wateruitgang. Bij optie A brengt u de stroomkabel aan in de extensies. PT • 1° Instale as extensões necessárias até ao nível de água do aquário. De seguida instale o conjunto na saída de água que optou, A ou B. Na opção A, passar o cabo elétrico pelas extensões. IT • 1° Installare le estensioni necessarie fino al livello dell'acqua dell'aquario. Successivamente installare l'insieme all'uscita dell'acqua scelta, A o B. Per l'opzione A, far passare il cavo elettrico attraverso le estensioni. ES • 1° Instale las extensiones necesarias hasta el nivel de agua del acuario. A continuación, instale el conjunto en la salida de agua seleccionada, A o B. En la opción A, pase el cable eléctrico por las extensiones. SE • 1° Montera erforderliga förlängningar upp till vattenytan i akvariet. Montera sedan allsammans i det vattenutlopp som du har valt. A eller B. I alternativ A ska elkabeln dras via förlängningarna.**



**UK** • Place the filter in the aquarium with the water entrance pointing upwards, letting the filter sink to the bottom.

**FR** • Introduire le filtre dans l'aquarium l'entrée d'eau vers le haut et laisser le filtre atteindre le fond.

**DE** • Den Filter im Aquarium mit dem Wassereingang nach oben gedreht einsetzen, sodass der Filter den Aquariumboden berührt.

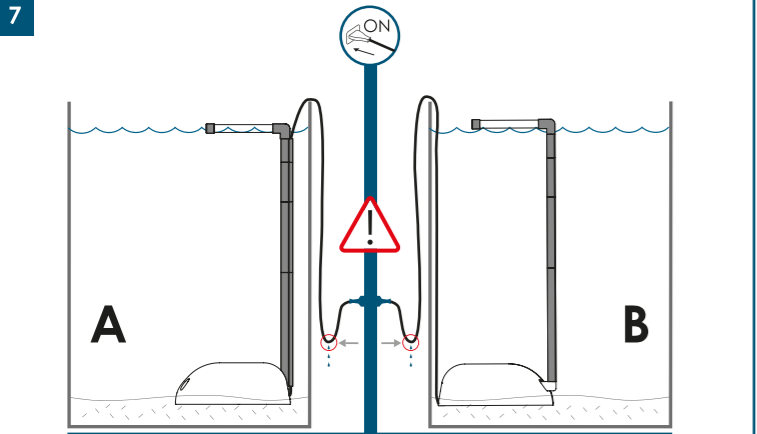
**NL** • Plaats de filter in het aquarium met de wateringang naar boven en laat de filter tot op de bodem zakken.

**PT** • Introduza o filtro no aquário com a entrada de água voltada para cima, deixando o filtro chegar ao fundo.

**IT** • Introdurre il filtro nell'acquario con l'entrata dell'acqua rivolta verso l'alto, lasciando che il filtro arrivi in fondo.

**ES** • Introduzca el filtro en el acuario con la entrada de agua girada hacia arriba, dejando que el filtro llegue al fondo.

**SE** • För in filtret i akvariet med vatteninloppet vänt uppåt och låt filtret sjunka ned till botten.



**UK** • Position the filter as desired in the aquarium. Make the "drip curve" so that the water does not come into contact with the socket. Switch on the filter.

**FR** • Placez le filtre à votre guise. Faire un "col de cygne", pour éviter que l'eau entre en contact avec la prise de courant. Puis branchez-le.

**DE** • Sie können den Filter an jeder beliebigen Stelle des Aquariums positionieren. Führen Sie mit dem Netzkabel eine "Abtropfschlaufe" aus, um zu vermeiden, dass die Steckdose mit Wasser in Berührung kommt. Schalten Sie den Filter ein.

**NL** • U kunt zelf de positie van de filter in het aquarium kiezen. Zorg ervoor dat het snoer enigszins doorhangt, zodat er geen waterdruppels in het stopcontact kunnen belanden. Sluit de filter aan.

**PT** • Posicione o filtro a seu gosto no aquário. Fazer a "curva de gotejo", para evitar que a água entre em contacto com a tomada. Ligue o filtro.

**IT** • Posizionare il filtro a proprio piacimento nell'acquario. Predisporre la "curva di gocciolamento" per evitare che l'acqua entri in contatto con la presa. Accendere il filtro.

**ES** • Coloque el filtro a su gusto en el acuario. Hacer la "curva de goteo", para evitar el contacto de agua con la toma de corriente. Encienda el filtro.

**SE** • Placera filtret där du vill ha det i akvariet. Bøj kabeln nedåt för att undvika att vatten kommer i kontakt med vägguttaget. Sätt fast filtret.



**UK • Environment protection!** Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Take it to your local waste collection centre.

**FR • Participons à la protection de l'environnement!** Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci à un point de collecte ou à défaut à un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

**DE • Schützen Sie die Umwelt!** Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Wertstoffe. Bitte geben Sie Ihr Gerät zum Entsorgen nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof).

**NL • Samen het milieu beschermen!** Uw toestel bevat meerdere recycleerbare materialen. Breng deze naar een containerpark of naar een erkend service center, bevoegd voor de recycling.

**PT • Protecção do ambiente em primeiro lugar!** O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados. Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

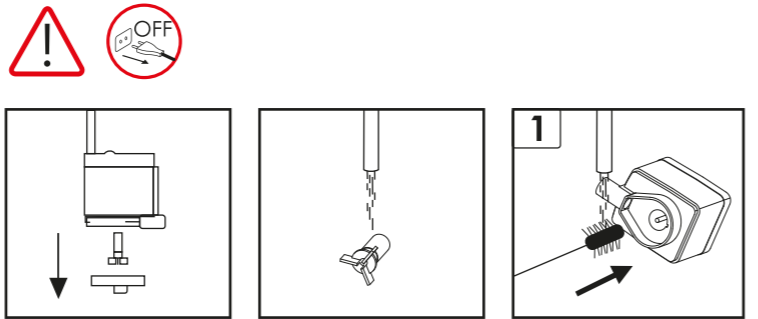
**IT • Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!** Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati. Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

**ES • Participo en la conservación del medio ambiente!** Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables. Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

**SE • Var rädd om miljön!** Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas. Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

**UK • CARE AND MAINTENANCE**  
**FR • SOINS ET ENTRETIEN**  
**DE • PFLEGE UND WARTUNG**  
**NL • VERZORGING EN ONDERHOUD**

**PT • CURA E MANUTENÇÃO**  
**ES • CUIDADOS Y MANTENIMIENTO**  
**SE • SÄKERHETSFÖRESKRIFTER OCH UNDERHÅLL**



**UK** • Warning: Do not pull out the filter cable.

- Maintenance time varies according to the use of the product.
- Filter flow may be reduced or may stop (symptom: noise from the motor), owing to the crushing of filtration material, which should be cleaned or replaced immediately.
- Never use soap or detergents because their residue may be harmful for fish.
- (1) Clean the filter with a brush to remove all debris.
- Special care must be taken to keep water inflows from the container away from the sand at the bottom of the aquarium and from plants which may obstruct them.

**FR** • Attention: Ne pas tirer le câble du filtre.

- La fréquence de l'entretien peut varier en fonction de l'utilisation du produit.
- Le débit du filtre peut diminuer ou s'arrêter (symptôme : bruit dans le moteur), en raison du broyage des masses de filtration qui devront être nettoyées ou remplacées immédiatement.
- Ne pas utiliser de savon ni de détergents car leurs résidus peuvent être nocifs pour les poissons.
- (1) Nettoyer le filtre à l'aide d'une brosse afin de retirer toutes les saletés.
- Les entrées d'eau du récipient doivent être maintenues éloignées du sable du fond de l'aquarium et des plantes, car elles peuvent être obstruées.

**DE** • Achtung: Nicht das Kabel des Filters ziehen.

- Die Wartungshäufigkeit kann entsprechend der Verwendung des Produkts variieren.
- Der Durchfluss des Filters kann sich reduzieren oder sogar stoppen (Symptom: Geräusch im Motor) wegen der Kompromierung der Filtermedien, die dann sofort gereinigt oder ausgetauscht werden müssen.
- Für die Reinigung weder Seife noch Reinigungsmittel verwenden, da ihre Rückstände giftig für die Fische sein können.
- (1) Reinigen Sie den Filter mit einer Bürste, um den ganzen Schmutz zu entfernen.
- Achten Sie besonders darauf, dass die Wassereingänge des Behälters sich in ausreichender Entfernung vom Sand des Aquariumbodens und von den Pflanzen befinden, denn diese können sie verstopfen.

**NL** • Opgelet: De kabel niet van de filter trekken.

- De onderhoudsfrequentie kan variëren naargelang het gebruik van het product.
- Het filterdebiet kan afnemen of stilvallen (symptoom: motorgeluid) door de ophoping van filtermassa's. In dat geval moet de filter onmiddellijk schoongemaakt of vervangen worden.
- Geen zeep of detergent gebruiken, omdat de resten hiervan schadelijk kunnen zijn voor de vissen.
- (1) De filter met een borstel schoonmaken om al het vuil eruit te verwijderen.
- Let er vooral op dat u de waterinlaten van de container verwijderd houdt van het zand op de bodem van het aquarium en van planten, omdat die tot verstopping kunnen leiden.

**PT** • Atenção: Não puxar o cabo do filtro.

- A frequência de manutenção pode variar em função da utilização do produto.
- O débito do filtro pode baixar ou parar (síntoma: ruído no motor) devido ao esmagamento das massas de filtração que deverão ser limpas ou substituídas de imediato.
- Não utilize sabão nem detergentes porque os seus resíduos podem ser nocivos para os peixes.
- (1) Limpe o filtro com um escovilhão a fim de retirar toda a sujidade.
- Deve ter especial cuidado em manter as entradas de água do contentor afastadas da areia do fundo do aquário e de plantas pois podem obstruir as mesmas.

**IT** • Attenzione: Non tirare il cavo del filtro.

- La frequenza di manutenzione può variare a seconda della funzione di utilizzo del prodotto.
- L'uscita del filtro può abbassarsi o fermarsi (sintomo: rumore del motore) a causa della frantumazione delle masse di filtrazione che dovranno essere lavate o sostituite immediatamente.
- Non utilizzare sapone o detersivi perché i loro residui possono essere nocivi per i pesci.
- (1) Lavare il filtro con una spazzola per rimuovere tutto lo sporco.
- È necessario prestare particolare attenzione nel mantenere le entrate dell'acqua del contenitore lontano dalla sabbia del fondo dell'acquario e dalle piante perché queste potrebbero ostruirle.

**ES** • Atención: no tire del cable del filtro.

- La frecuencia de mantenimiento podrá variar en función del uso del producto.
- El débito del filtro puede reducirse o detenerse (síntoma: ruido en el motor) debido a la compresión de las masas de filtración, que deberán limpiarse o sustituirse de inmediato.
- No utilice jabón ni detergentes, pues sus residuos pueden ser nocivos para los peces.
- (1) Limpie el filtro con un cepillo para retirar toda la suciedad.
- Tenga especial cuidado en mantener las entradas de agua del depósito lejos de la arena del fondo del acuario y de plantas, ya que pueden obstruirse.

**SE** • Obs.: Dra inte i filterkabeln.

- Underhållsintervallen kan variera allt efter hur mycket produkten används.
- Flödet genom filtret kan minska eller upphöra (symptom: ljud från motorn) på grund av att filtermaterialet kläms ihop. Det måste då omedelbart rengöras eller bytas.
- Använd inte tvål eller tvålmedel. Resterna kan vara skadliga för fiskarna.
- (1) Rengör filtret med en borste så att all smuts avlägsnas.
- Var särskilt noga med att hålla behållarens vatteninlopp borta från sanden i akvariets botten och från växter som kan sätta igen inloppen.

**UK • OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS**

Read all information and the following security instructions carefully before installing and using various electrical materials.

• These devices are strictly for internal domestic use.

• Do not use them for any other purpose.

• This product was tested for use with fresh water only.

• To ensure their personal safety, these devices must not be operated by persons (including children) with physical disabilities, reduced sensory or mental abilities, or by persons with little experience or knowledge, unless supervised or instructed by a responsible person when these devices are in use.

• Small children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

• Disconnect all devices placed in the aquarium from the electrical mains before putting your hands in the water.

• Never use the product if the cable or electrical plug is damaged, or if it is malfunctioning, has been dropped or has been damaged in any other way.

• The external flexible cable of this device cannot be replaced.

• If the cable is damaged, the device must be discarded.

• Do not immerse this device at depths greater than 0.6 meters (CF40) and 0.9 meters (CF80).

**Caution:** The rotor is lubricated by water. Never operate this device out of water. This will cause it to overheat and will hasten its wear and tear. This device cannot be used at temperatures exceeding 35° C.

Avant d'installer et d'utiliser les différents matériels électriques, lire attentivement toutes les informations et les instructions de sécurité suivantes.

• Ne pas utiliser ces appareils à d'autres fins que l'usage domestique et exclusivement en intérieur.

• Ce produit a été testé pour n'être utilisé qu'avec de l'eau douce.

• Ces appareils ne doivent pas être utilisés par des personnes (y compris des enfants) handicapées, ou aux capacités sensorielles ou mentales réduites, ou bien des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou informées par une personne responsable, pendant l'utilisation des appareils, afin d'assurer leur sécurité.

• Les petits enfants doivent être surveillés afin de vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Débrancher tous les appareils en place dans l'aquarium avant de plonger les mains dans l'eau.

• Ne pas mettre l'appareil en marche si le câble ou la prise sont détériorés, fonctionnent mal, sont tombés ou présentent tout autre type de détérioration.

• Le câble extérieur flexible ou le cordon de cet appareil ne peuvent être remplacés. Si le câble est endommagé, l'appareil devra être défilé.

• Ne pas plonger cet appareil à une profondeur supérieure à 0,6 (CF40) et 0,9 (CF80) mètres.

**Précaution:** le rotor est lubrifié par l'eau. L'appareil ne doit jamais fonctionner hors de l'eau, cela provoquerait un échauffement et une usure très rapide. Cet appareil ne peut être utilisé à une température supérieure à 35° C.

**DE • WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie vor dem Installieren und der Verwendung der verschiedenen Elektromaterialien aufmerksam alle Informationen und die folgenden Sicherheitsanweisungen durch.

• Verwenden Sie diese Geräte nicht für irgendeinen anderen Zweck als für Aquarien im Hausbereich und ausschließlich in Innenräumen.

• Dieses Produkt wurde nur für die Nutzung mit Süßwasser getestet.

• Diese Geräte dürfen nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen Behinderungen oder sensorischen oder mentalen Einschränkungen oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, außer wenn sie von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder über die Benutzung der Geräte informiert werden, um Ihre Sicherheit zu gewährleisten.

• Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Die Stromversorgung aller im Aquarium eingesetzten Geräte abschalten, bevor Sie die Hände ins Wasser tauchen.

• Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker abgenutzt sind, das Gerät schlecht funktioniert, hingefallen ist oder einen anderen Fehler aufweist.

• Der Netzkabel darf weder repariert noch ersetzt werden, ist das Netzkabel des Geräts beschädigt, darf es definitiv nicht mehr benutzt werden.

• Tauchen Sie dieses Gerät nicht tiefer als 0,6 (CF40) bzw. 0,9 (CF80) Meter ein.

**Vorsichtsmaßnahmen:** Der Rotor wird durch das Wasser geschmiert. Das Gerät darf niemals außerhalb des Wassers betrieben werden, da dadurch eine Überhitzung und ein schneller Verschleiß verursacht werden. Dieses Gerät darf nicht bei Temperaturen über 35° C verwendet werden.

**NL • RICHTLIJNEN VOOR VELIGHEID EN GEBRUIK**

Voordat u de verschillende elektrische toestellen installeert en in gebruik neemt, gelieve aandachtig de volgende informatie en instructies te lezen.

• Deze toestellen enkel voor huisaquaaria en uitsluitend binnenshuis gebruiken.

• Het product werd enkel voor gebruik met zoetwater getest.

• Deze toestellen mogen niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke handicap of met zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of die te weinig ervaring of kennis hebben, behalve onder toezicht van een verantwoordelijke die voor hun veiligheid instaat.

• Vraag toezien dat kleine kinderen niet met het toestel spelen.

• De stekker van alle toestellen die zich in het water bevinden uit het stopcontact trekken alvorens u uw handen in het water steekt.

• Het toestel niet aanzetten indien de kabel of de stekker beschadigd is, slecht werkt, gevallen is of bij elke andere schade.

• De voedingskabel mag noch gerepareerd noch vervangen worden.

• Indien de Voedingskabel van dit apparaat is beschadigd, dient het apparaat te worden afgekeurd.

• Het toestel niet gebruiken op een grotere diepte dan 0,6 (CF40) en 0,9 (CF80) meter.

**Voorzorgsmaatregel:** De rotor wordt 'gemeserd' door het water. Het toestel mag nooit buiten het water gebruikt worden. Dit kan tot oververhitting en vroegtijdige slijtage leiden.

• Het toestel mag niet gebruikt worden bij temperaturen boven de 35° C.

**PT • INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO**

Antes de instalar e utilizar os diferentes materiais elétricos, ler atentamente todas as informações e as instruções de segurança seguintes.

• Não utilizar estes aparelhos para qualquer outro fim que a aquaríofilia em versão doméstica e exclusivamente em interiores.

• Este produto foi testado para uso apenas com água doce.

• Estes aparelhos não devem ser utilizados por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, ou com capacidades sensoriais ou mentais reduzidas ou tendo uma falta de experiência ou de conhecimento exceto se vigiadas ou informadas por uma pessoa responsável, aquando da utilização dos aparelhos, a fim de assegurar a sua segurança.

• As crianças pequenas devem ser vigiadas a fim de verificar que elas não brincam com o aparelho.

• Desligar da alimentação elétrica todos os aparelhos colocados no aquário antes de pôr as mãos na água.

• Não pôr a funcionar o aparelho se o cabo ou a ficha estiver deteriorada, funcionar mal, tiver caído ou com qualquer outra avaria.

• O cabo exterior flexível ou o cordão deste aparelho não pode ser substituído.

• Se o cabo estiver danificado, o aparelho deve ser destruído.

• Não mergulhar este aparelho a uma profundidade superior a 0,6 (CF40) e 0,9 (CF80) metros.

**Precaução:** O rotor é lubrificado pela água. O aparelho nunca deve funcionar fora de água, o que causará um aquecimento e um desgaste muito rápido.

• Este aparelho não pode ser utilizado em temperaturas superiores a 35° C.

**IT • ISTRUZIONI PER L'USO**

Prima di installare e utilizzare i differenti materiali elettrici, leggere attentamente tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza seguenti.

• Non utilizzare questi apparecchi per altri scopi diversi dall'acquaríofilia domestica e esclusivamente in spazi interiori.

• Questo prodotto è stato testato per l'uso solo con acqua dolce.

• Questi apparecchi non devono essere utilizzati da persone (inclusi i bambini) con disabilità fisiche, o con capacità sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che si trovino sotto sorveglianza o siano informate da una persona responsabile nel momento dell'utilizzo degli apparecchi, per assicurare la loro sicurezza.

• I bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

• Spegnere l'alimentazione elettrica di tutti gli apparecchi collocati nell'acquario prima di immergere le mani nell'acqua.

• Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se funzionano male, se sono caduti o se hanno una qualsiasi altra avaria.

• Il cavo esterno flessibile o il filo di questo apparecchio non possono essere sostituiti.

• Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere distrutto.

• Non immergere questo apparecchio ad una profondità superiore a 0,6 (CF40) e 0,9 (CF80) metri.

**Precauzione:** La girante è lubrificata dall'acqua. L'apparecchio non deve mai funzionare fuori dall'acqua in quanto si provocherà un riscaldamento e una deteriorazione molto veloce.

• Questo apparecchio non può essere utilizzato a temperature superiori a 35° C.

**ES • INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y DE UTILIZACION**

Antes de instalar y utilizar los diferentes materiales eléctricos, lea atentamente toda la información e instrucciones de seguridad siguientes.

• No utilice estos aparatos para otro fin diferente a la acuariofilia en versión doméstica y exclusivamente en interiores.

• Este producto ha sido probado para su uso únicamente con agua dulce.

• Estos aparatos no deben ser utilizados por personas (niños incluidos) con discapacidad física, sensorial o mental, o sin experiencia o los conocimientos necesarios, salvo que estén supervisados por una persona responsable o se les explique cómo utilizar estos aparatos, a fin de garantizar su seguridad.

• Los niños pequeños deberán estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.

• Desconecte de la corriente todos los aparatos instalados en el acuario antes de introducir las manos en el agua.

• No ponga el aparato en funcionamiento si el cable o la toma de corriente están deteriorados, funcionan mal, se han caído o han sufrido cualquier otra avería.

• El cable exterior flexible o el cable de este aparato no se pueden reemplazar.

• Si el cable está dañado, la unidad debe ser destruído.

• No sumerja este aparato a una profundidad superior a 0,6 (CF40) y 0,9 (CF80) metros.

**Atención:** el rotor está lubricado para el agua. El aparato nunca debe funcionar fuera del agua, pues le causará un calentamiento y un desgaste muy rápido.

• Este aparato no puede utilizarse a temperaturas superiores a 35° C.

**SE • BRUKSANVISNING**

Innan du installerar och använder de olika elektriska apparaterna måste du noggrant läsa igenom upplysningarna och säkerhetsföreskrifterna nedan.

• Använd inte apparaterna för något annat ändamål än till hemmaakvarier, och enbart inomhus.

• Produkten har testats för användning enbart med sötvatten.

• Apparaterna får inte användas av personer (eller barn) med fysiska handikapp, med nedsatt sinnes- eller mentalförmåga eller med bristande erfarenhet eller kännedom, om de inte övervakas eller instrueras av en ansvarig person när apparaterna används, så att säkerheten kan garanteras.

• Se till att små barn inte kan leka med apparaten.

• Byt elströmmen till alla elektriska apparater i akvariet innan du sticker ned händerna i vattnet.

• Starta inte apparaten om kabeln eller stickkontakten är slita, fungerar fel, har tappats eller har skadats på annat sätt.

• Den flexibla yttre kabel eller sladd på denna apparat kan inte bytas ut.

• Om sladden är skadad måste enheten förstöras.

• Sänk inte ned apparaten i vattnet djupare än 0,6 (CF40) eller 0,9 (CF80) meter.

**Varning:** Rotorn smörjs av vattnet. Kör aldrig apparaten om den inte är i vattnet. Den blir då överhettad och förstörs mycket snabbt.

• Apparaten får inte användas vid temperaturer högre än 35° C.

**UK • WARRANTY**

This CIANO® product is guaranteed against any defect in material or workmanship for a period of 24 months from the date of delivery, provided the product is used in accordance with the instructions and is not damaged or covered by impacts, improper use or handling, use other than that for which the product was designed, or incorrect interventions or repairs.

• Breakage of glass, plastic or aluminium parts after purchase is not covered by the warranty.

• Damage resulting from the use of an unsuitable stand, or glass breakage caused by collisions with decorative objects or similar, is also excluded.

• In the event of bonding defects (leakage), only the repair or replacement of the affected parts will be considered.

• Claims for compensation relating to consequential damage, such as loss of fish, plants, accessories, or damage to the home, are excluded.

• As a precaution, we recommend notifying your insurance company of the presence of an aquarium in order to cover any water-related damage.

• Visual imperfections that do not compromise the structural integrity of the aquarium (such as bubbles/marks within the criteria of European standards <math>\le 1.5\text{ mm}</math>) are not covered by the warranty.

• Filtration materials, as well as all parts subject to normal wear and tear, are excluded from the warranty.

• Transport costs incurred in sending the product for warranty analysis are the responsibility of the customer.

• Where the warranty applies, present the product and the proof of purchase to the retailer.

• For any questions regarding the operation of your warranty, please contact CIANO® after-sales service: +351 255 340 450 | E-mail: sav@ciano.pt

**DE • GARANTIE**

Dieses CIANO®-Produkt ist für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Lieferdatum gegen Material- und Herstellungsfehler garantiert.

• Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Stöße, unsachgemäße Verwendung oder Handhabung, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder fehlerhafte Eingriffe oder Reparaturen entstehen.

• Bruch von Glas-, Kunststoff- oder Aluminiumteilen nach dem Kauf ist nicht durch die Garantie abgedeckt.

• Schäden durch ungeeignete Möbel als Unterlage oder Glasbrüche durch Kollision mit Dekorationsgegenständen oder Ähnlichem sind ausgeschlossen.

• Bei Klebefehlern (Leckagen) wird nur die Reparatur oder der Austausch der betroffenen Teile berücksichtigt.

• Ersatzansprüche für Folgeschäden wie Fische, Pflanzen, Zubehör oder Schäden am Gebäude sind ausgeschlossen.

• Vorsorglich empfehlen wir, Ihre Versicherung über den Kauf eines Aquariums zu informieren, um eventuelle Wasserschäden abzudecken.

• Optische Mängel, die die strukturelle Integrität des Aquariums nicht beeinträchtigen (z. B. Blasen/Spuren <math>\le 1,5\text{ mm}</math> gemäß europäischen Normen), sind nicht abgedeckt.

• Filtermaterialien sowie alle Teile, die normaler Abnutzung unterliegen, sind von der Garantie ausgeschlossen.

• Die Transportkosten des Produkts zur Garantiefürung trägt der Kunde.

• Wenn die Garantie gilt, legen Sie dem Händler das Produkt und den Kaufbeleg vor.

• Für Fragen zur Garantie wenden Sie sich bitte an den CIANO®-Kundendienst: +351 255 340 450 | E-Mail: sav@ciano.pt

**NL • GARANTIE**

Dit CIANO®-product is gedurende 24 maanden vanaf de leveringsdatum gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten.

• Deze garantie dekt geen schade die ontstaat door schokken, verkeerd gebruik of hantering, onjuist gebruik van meubel of handhaving, gebruik anderszins dan bedoeld, of foutieve ingrepen of reparaties.

• Breuk van glas-, kunststof- of aluminiumonderdelen na aankoop valt niet onder de garantie.

• Schade door het gebruik van een ongeschikt meubel of glasbreuk door botsing met decoratieve objecten of soortgelijke voorwerpen is uitgesloten.

• Bij verlijmsfouten (lekkage) wordt uitsluitend reparatie of vervanging van de betrokken onderdelen overwogen.

• Schadevergoeding voor gevolgschade zoals vissen, planten, accessoires of schade aan de woning is uitgesloten.

• Ter preventie raden wij aan uw verzekeraar te informeren over de aankoop van een aquarium, om eventuele waterschade te dekken.

• Visuele gebreken die de structurele integriteit van het aquarium niet aantasten (zoals belen/sporen <math>\le 1,5\text{ mm}</math> volgens Europese normen) vallen niet onder de garantie.

• Filtermaterialen en alle onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn, zijn van de garantie uitgesloten.

• De kosten voor transport van het product voor garantieaanvraag zijn voor rekening van de klant.

• Indien de garantie van toepassing is, dient u het product en het aankoopbewijs bij de verkoper te overleggen.

• Voor vragen over uw garantie kunt u contact opnemen met de CIANO®-klantenservice: +351 255 340 450 | E-mail: sav@ciano.pt

**PT • GARANTIA**

Este produto CIANO® está garantido contra qualquer defeito de material ou de mão-de-obra, durante um período de 24 meses a partir da data de entrega do bem.

Esta garantia não cobre os danos que possam ocorrer na sequência de agressões ou choques, de uma utilização não determinada no manual de utilização, de um transporte por qual o produto foi concebido e de intervenções ou reparações incorretas.

• A ruptura das partes em vidro, plástico e alumínio efetuadas após a sua compra, não é coberta pela garantia.

• Os danos derivados da utilização de um móvel inadequado para suporte, as quebras no vidro resultantes da colisão com objetos decorativos, ou outros não são abrangidos pela presente garantia.

• Em caso de danos decorativos ou similares, apenas a reparação ou a substituição das partes afetadas podem ser consideradas, com exclusão de perdas de indemnização dos danos e prejuízos resultantes, como peixes, plantas e acessórios, bem como danos na habitação.

• A fim de prevenção, sugerimos que avise a sua seguradora da aquisição de um aquário de modo a abranger os danos provocados pela água.

• Defeitos decorativos ou similares, que não comprometam a integridade estrutural do aquário (tal como bolhas/marcas dentro dos critérios das normas europeias <math>\le 1,5\text{ mm}</math>), não são cobertos pela garantia.

• Não estão garantidos os materiais de filtração, bem como todas as peças submetidas ao desgaste normal.

• Os custos inerentes ao transporte do produto para análise de garantia, são da responsabilidade do cliente.

• No caso onde a garantia se aplica, apresentar ao revendedor o produto e o comprovativo de compra.

• Para qualquer pergunta relativa ao funcionamento da sua garantia, contactar o serviço pós-venda da CIANO® no seguinte número: +351 255 340 450 | E-mail: sav@ciano.pt

**IT • GARANZIA**

Questo prodotto CIANO® è coperto da garanzia contro difetti di materiale o di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di consegna. La garanzia non copre danni causati da urti, uso improprio o manipolazione scorretta, utilizzo diverso da quello previsto o interventi/riparazioni non autorizzate.

• La rottura di parti in vetro, plastica o alluminio dopo l'acquisto non è coperta. Sono esclusi i danni derivanti dall'uso di un mobile inadeguato o da urti con oggetti decorativi o simili.

• In caso di difetto di incollaggio (perdita), è prevista soltanto la riparazione o la sostituzione delle parti interessate, con esclusione di richieste di risarcimento per danni a pesci, piante, accessori o abblazione.

• A titolo preventivo, consigliamo di informare la propria compagnia assicurativa dell'acquisto dell'acquario per coprire eventuali danni causati dall'acqua.

• Difetti visivi che non compromettano l'integrità strutturale dell'acquario (ad es. bolle/segni <math>\le 1,5\text{ mm}</math> secondo le norme europee) non sono coperti. I materiali di filtraggio e tutte le parti soggette a normale usura sono esclusi dalla garanzia.

• Le spese di trasporto del prodotto per l'analisi in garanzia sono a carico del cliente.

• Nei casi in cui la garanzia si applichi, presentare al rivenditore il prodotto e la prova d'acquisto.

• Per qualsiasi domanda relativa alla garanzia, contattare il servizio post-vendita CIANO®: +351 255 340 450 | E-mail: sav@ciano.pt

**ES • GARANTÍA**

Este producto CIANO® está garantizado contra cualquier defecto de material o de fabricación durante 24 meses a partir de la fecha de entrega. La garantía no cubre daños ocasionados por golpes, uso o manipulación inadecuada, uso diferente del previsto, uso incorrecto o intervenciones o reparaciones defectuosas.

• La rotura de piezas de vidrio, plástico o aluminio tras la compra no está cubierta. Se excluyen los daños derivados del uso de un mueble inadecuado o de roturas de vidrio por colisión con objetos decorativos u otros similares.

• En caso de defecto de pegado (fuga), sólo se contempla la reparación o sustitución de las piezas afectadas, quedando excluida cualquier indemnización por daños como peces, plantas, accesorios o viviendas.

• Como medida preventiva, recomendamos informar a su aseguradora de la compra del acuario para cubrir posibles daños causados por el agua.

• Los defectos visivos que no comprometen la integridad estructural del acuario (como burbujas/marcas <math>\le 1,5\text{ mm}</math> según normas europeas) no están cubiertos. Los materiales de filtración y todas las piezas sometidas al desgaste normal no están garantizados.

• Los costes de transporte del producto para análisis de garantía corren a cargo del cliente.

• Cuando proceda la garantía, presentar el producto y el comprobante de compra al distribuidor.

• Para cualquier consulta relativa a su garantía, contacte con el servicio postventa de CIANO®: +351 255 340 450 | E-mail: sav@ciano.pt

**SE • GARANTI**

Denna CIANO®-produkt är garanterad mot material- eller tillverkningsfel under en period på 24 månader från leveransdatum.

Garantin täcker inte skador som orsakas av stötar, felaktig användning eller hantering, användning av icke tillåtet möbelför eller skador på bostaden.

• Skador på glas-, plast- eller aluminiumdelar efter köpet omfattas inte av garantin.

• Skador som uppstår vid användning av olämpliga möbler eller glasbrott vid kollision med dekorationsföremål eller liknande är undantagna.

• Vid limningsfel (läckage) omfattas endast reparation eller byte av de berörda delarna.

• Ersättning för följskador såsom fiskar, växter eller tillbehör omfattas inte av garantin.

• För att undvika att vatten kommer i kontakt med vägguttaget, bör man sätta ett vatteninlopp borta från sanden i akvariets botten och från växter som kan sätta igen inloppen.

• Visuella fel som inte påverkar akvariets strukturella integritet (t.ex. bubbler/märken <math>\le 1,5\text{ mm}</math> enligt europeiska standarder) omfattas inte. Filtermaterial och alla delar som utsätts för normal slitage omfattas inte av garantin.

• Transportkostnader för produkten i samband med garantianslys bekostas av kunden.

• När garantin gäller, lämna in produkten och inköpsbeviset till återförsäljaren.

• För frågor om din garanti, kontakta CIANO® kundservice: +351 255 340 450 | E-post: sav@ciano.pt

